

IBDIS

We know
books

© 2023, Éditions Rustica, Paris

Titlul original: Plantes medicinales au balcon

Copyright traducere în limba română:

© Editura M.A.S.T. 2025, București, România

Lucrarea și întregul ei conținut sunt protejate prin Legea dreptului de autor. Se interzice și se penalizează utilizarea lucrării în afara limitelor drepturilor de autor și fără aprobarea editurii M.A.S.T. . Interdicția se referă la copierea, traducerea, microfilmarea, stocarea și prelucrarea în sisteme electronice.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

GAIGNARD, EVE

Plante condiment și plante medicinale cultivate pe balcon / Eve

Gaignard & Xavier Mathias. - București : Editura M.A.S.T., 2025

ISBN 978-606-649-177-8

I. Mathias, Xavier

633

615.3

Traducător: Florin Mateescu

Eve Gaignard & Xavier Mathias

**Plante-condiment și
plante medicinale
cultivate pe balcon**

M.A.S.T.



Cuprins

INTRODUCERE.....	6		
CULTIVAREA ÎN GHIVECI.....	9	Piperul de Sichuan.....	82
Câteva precauții prealabile.....	10	Flori dar nu numai.....	85
Recipienții.....	11	Condurul doamnei.....	86
Substraturile.....	14	Trandafirii.....	88
Îngrijirea.....	16	Filimica.....	90
Utilizarea plantelor pentru îngrijire.....	19		
Culesul, uscarea și conservarea.....	20		
Principalele moduri de preparare.....	23		
Cățăraătoare generoase.....	29		
Hameiul.....	30		
Ignama de China.....	32		
Iedera comună.....	34		
Pasiflora.....	36		
Plante condiment.....	39		
Busuiocul.....	40		
Coriandrul.....	42		
Mărarul.....	44		
Isopul.....	46		
Menta.....	48		
Măghiranul.....	50		
Pătrunjelul.....	52		
Ardei iute.....	54		
Rozmarinul.....	56		
Salvia.....	58		
Cimbrul.....	60		
Surprinzătoare și exotice.....	63		
Aloe arborescentă.....	64		
Lămâița.....	66		
Curcuma.....	68		
Fragul.....	70		
Zmeurul.....	72		
Lacrima lui Iov.....	74		
Orpin (<i>Sedum fabaria</i>).....	76		
Cartoful dulce.....	78		
Portocal amar cu semințe mici.....	80		

Cultivarea în ghiveci

Grădinăritul pe balcon este o serie vastă de opțiuni, întrebări puse la care va trebui să răspundem. Ce containere să folosiți, unde, cum și ce substraturi alegem. Ca într-o grădină, creșterea pe un balcon este un experiment lung.

Câteva precauții preliminare

GREUTATEA

Grădinăritul pe un balcon nu trebuie să ne facă să uităm că, la fel ca în orice activitate urbană, există legi și reglementări pe care trebuie să le cunoaștem. Trebuie să ne asigurăm, mai întâi, că balconul poate suporta greutatea ghivecelor, jardinierei și substraturilor ce urmează să fie instalate. Ca regulă generală, balcoanele sunt proiectate să suporte 350 kg pe metru pătrat. Dar va trebui respectate și estetica blocului și chiar a cartierului, pe lângă că nu trebuie deranjați colocationarii, în special pentru consumul de apă pentru udare.



LEGISLAȚIE

Fără echivoc, reglementările se referă la situațiile de distrugeri provocate de un obiect amplasat pe balcon: proprietarul este responsabil de pagubele cauzate cum ar fi rănirea persoanelor, degradarea fațadelor, murdărirea... Va trebui, deci să fim atenți cu culturile de pe balcon sau terasă asigurându-ne că ghivecele sunt bine așezate în special în caz de vijelie și vânt violent.

ETANȘITATEA

Este o problemă capitală iar principalele cauze de litigiu între vecini este că unul se apucă de grădinărit pe balcon iar surplusul de apă de udare se scurge dedesubt afectând și pereții, și tavanul. Atenție, riscul infiltrării este mare și, de multe ori, se observă prea târziu.

Pentru suprafețele mari cum ar fi acoperișuri terasate de exemplu, este recomandabil să ne adresăm unei firme specializate care să asigure o bună etanșare pentru cazuri mai speciale cum ar fi terase denivelate, balcoane mici, culoare înguste și mici console de acoperire unde metodele tradiționale de etanșeizare nu își au locul. În afară de aceasta, în magazinele de bricolaj puteți găsi materiale de etanșare moderne (rășini etc.) cu care puteți încerca și singuri o etanșare bună.

Recipienții

Când alegeți un recipient, este recomandabilă lupta contra acestei tendințe naturale generale: meschinăria. Pofta de a semăna și de a planta mereu mai mult pusă în față cu tot feul de greutate ce se ivesc, în ansamblu, poate induce tendința de diminuare.

PREVEDEȚI SUFICIENT SPAȚIU

Există o mare diversitate de forme pentru aceste recipiente alegându-le în funcție de cultură și ținând cont că o plantă va dezvolta un volum de ramuri, frunze și rădăcini comparabil cu cel al vasului și că pământul nu este doar un suport ci și o sursă de hranire, un rezervor de apă. Ținând cont de proporțiile armonioase, formatele mari pot prelua o mare cantitate de pământ care va rezista mai bine la uscare rapidă hrănind mai bine plantele. Ar trebui să fie adânci și largi pentru a găzdui plantele. Atenție însă: un ghiveci bombat dar cu gură mai strâmtă poate prelua mult pământ dar nu și foarte multe plante.

MATERIALELE

Chiar dacă există o bună ofertă de diferite materiale, mai toți ne rezezim la plastic, uitând de estetică, pentru că ghivecele reprezintă și un element de decor.

Pământ ars

Este un material care a devenit clasic prin lunga sa utilizare de-a lungul timpului. Lutul ars oferă enormul avantaj de a păstra umiditatea plantei, favorizându-i evoluția și creșterea. În zilele foarte călduroase, plantele suferă mult mai puțin și se dehidratează mai greu decât o plantă în ghiveci de plastic. Astfel, pământul ars păstrează judicios umiditatea restituind-o progresiv plantei. Iată și un inconvenient: ghivecele din lut ars pot plesni dacă îngheață. Totuși, argila rămâne, prin excelență, un suport deschis și poros dar care se teme de o succesiune de înghețuri puternice sau de succesiuni ploaie-îngheț.



Lemnul

books

lemnul are avantajul că este ușor și, nu în ultimul rând, mai ieftin. Fără să facem ca la Versailles, de exemplu, unde Andre le Notre, pentru a-l satisface pe regele Ludovic al XV-lea a plantat peste 700 de smochini în ghivece "de orangerie" care erau niște recipiente tradiționale, care încă se mai produc, cu formă tipică, cu 4 fețe, din lemn ignifugat și cu o osatură metalică. Le putem privi sub două aspecte: fie se aleg esențe rezistente la putregai sau cu durată de rezistență lungă (stejar, castan, sequoia) fie suntem de acord cu materiale re folosibile (de exemplu paletă) care au o durată mai scurtă dar nu costă aproape nimic.

TRATAMENTE ȘI VOPSIRE

Atenție la folosirea vopselelor speciale și a lacurilor dar și a scândurilor tratate în autoclave și care se comercializează: acestea sunt în general poluanți provenind din chimia de sinteză.

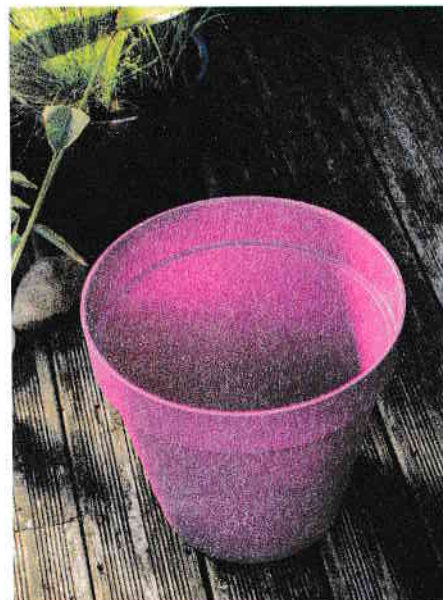
Ciment sau fibrociment

Este un material curat, poros, nu putrezește și rezistă la îngheț. Nu foarte estetic și mai greu decât lutul ars. Pe post de „mobiliu urban” se potrivește mai degrabă în curți decât pe balcon.

Piatra

Prelucrată are un aspect mai nobil decât betonul dar cu aceleași avantaje și inconveniente și un cost ridicat, uneori.

1. Container într-o orangerie tradițională, fabricat încă, este o cuva pătrată folosită în forme tipice, cu 4 fețe din lemn ignifugat pe un schelet metalic.



Materiale plastice

Fabricanții ameliorează în fiecare an tehnicile lor urmărind lejeritatea și estetica. Dar ghivecele din plastic, ușoare și rezistente, au ca defect sensibilitatea la variațiile de temperatură, tendința de a păstra o umiditate importantă după udat și, mai ales, proveniența lor petrochimică.

Fibra de sticlă și rășinile

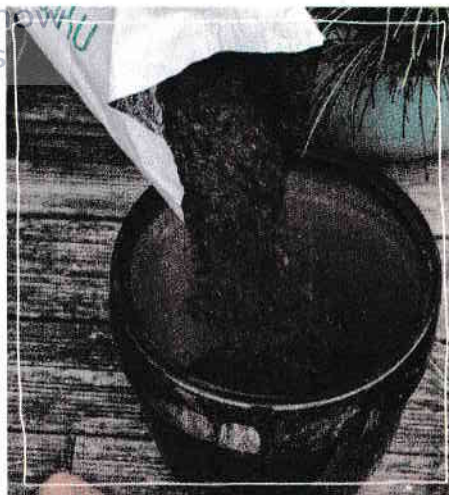
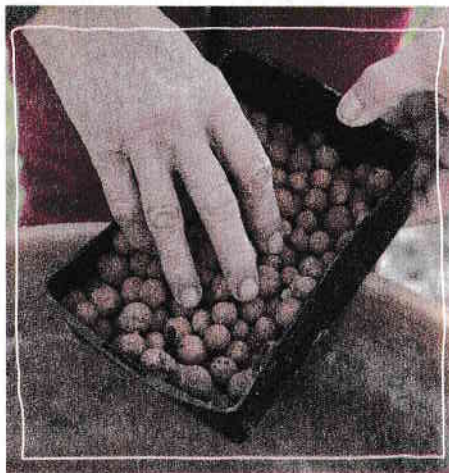
Ghivecele produse din aceste materiale sunt adesea estetice grație culorilor lor dar, mai ales, că pot imita o serie de materiale naturale. Sunt, mai ales, ușoare și solide putând suporta mult pământ. În schimb, obținerea...



ÎNTREBĂRI, DAR RĂSPUNSURI NU MEREU SIMPLE

Alegerea unui substrat constituie uneori o povară. Cu excepția unor rare recomandări, în general se poate reclama o lipsă de calitate. Adăugăm la aceasta că achiziția suplimentară dezvăluie o anumită incoerență în practicile noastre: a crea o mică grădină în oraș implică să achiziționăm ghivece pe care apoi să le umplem cu pământ din sacii cumpărați tot de acolo înainte de a uda totul cu apă de la rețea?

Răspunsul nu este simplu dar întrebarea trebuia pusă. Ne trebuie timp, spațiu, energie - o veritabilă investiție personală. Dar se impune și o adevărată reflecție asupra transformării materiei organice urbane în acel loc. Câțiva grădinari și municipalități vor fi tentați să răspundă: compost, compost de râme, resturi de bucătărie așezate în platforme de compostare laolaltă cu deșeurii verzi nu sunt perfecte dar reprezintă un



debut sau cel puțin o contribuție la un posibil răspuns. Fiecare poate stabili ce i se potrivește lui cel mai bine.

ALEGEȚI BINE

Există numeroase substraturi disponibile în magazinele de grădinarit. Dacă sunt ieftine, sunt și slabe calitativ iar cumpărarea lor nu poate asigura rezultate foarte bune. Vor trebui făcute încercări până se ajunge la un rezultat mulțumitor. Acestea constau în amestecuri în care nu se va evita utilizarea simțurilor: pipăit, miros, vedere, neuitând nici auzul sau vorbirea. Nu trebuie ezitare și nu doar din rațiuni economice, la amestecarea unei bune părți de pământ de pădure cu aceste substraturi prefabricate. Putem folosi fără grijă proporția de 50/50: la o granulometrie precisă, un PH controlat și absența de semințe de buruieni se pot asigura elementele vitale și o bună retenție de apă. Turba este o resursă naturală frecvent folosită în obținerea de substraturi.

DIFERITE INGREDIENTE ALE PĂMÂNTULUI DE PLANTARE

Primele ingrediente ale substratului: turbele.

Turba blondă: rezultată din fosilizarea mușchilor de baltă, bogată în celuloză și carbon, joacă un prim rol în nutriție.

Turba brună: provenită din transformarea lemnului și plantelor ericacee (iarba neagră, rododendron etc), având ca rol principal garantarea unei bune umidități generale, în ansamblu.

Turba neagră: mai puțin bogată în carbon față de precedentele, această turbă, foarte veche, puțin fibroasă față de cele precedente, permite o plasticitate importantă substratului.

Apoi urmează:

Fibre de cocos și de lemn, scoarța de pin: facilitează circulația apei și conferă substratului un aspect moale

Magneziu, var dolomit: asigură un PH corect și refac elementele nutritive.

Vermiculit, perlit: joacă un rol în drenaj și aerisire. Pământurile sunt, în general, fertile. Important este dacă fertilitatea este conferită de fertilizanți de origine naturală sau de produse ale chimiei de sinteză. Se consideră că un substrat bine alcătuit poate alimenta o plantă între 9 și 12 luni.

